

bern
TM



**MANUALE D'USO - BICICLETTE A PEDALATA
ASSISTITA (PEDELEC)** *Traduzione delle Istruzioni Originali*

Contenuti

1. Introduzione.....	3	14. Manutenzione	29
2. Informazioni Generali.....	4	15. Coppie di Serraggio.....	33
3. Dettagli Legali	5	16. Intervalli di Manutenzione.....	35
4. Regolamentazioni Locali.....	5	17. Garanzia	38
5. Utilizzo Della Bicicletta.....	7	18. Dichiarazione di Conformità	41
6. Piegare e Aprire La Tua Tern	7		
7. Prima del Primo Utilizzo	8		
8. Prima di Ogni Utilizzo.....	13		
9. Guidare in Modo Sicuro	16		
10. Trasporto di passeggeri e di carichi	18		
11. Trasportare la tua Tern.....	22		
12. L'ABC delle Pedelec.....	23		
13. Suggerimenti nell'utilizzo di una Pedelec.....	26		

1. Introduzione

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto Tern, un leader indiscusso nella mobilità e nel trasporto urbano. Progettiamo biciclette pensate con tutte le caratteristiche per far sì che le persone riducano l'utilizzo dell'automobile e vadano maggiormente in bicicletta.

Siamo fortemente convinti della necessità di promuovere la mobilità ecosostenibile e progettiamo e produciamo biciclette per il trasporto urbano con un'attenzione particolare alla portabilità e all'utilità. Tern dona almeno l'1% del prodotti netti ogni anno per sostenere iniziative legate alla tutela dell'ambiente e al miglioramento delle condizioni sociali.

Alcune Note di Sicurezza Generale

Gira la pagina

Le biciclette pieghevoli hanno componenti appositamente progettati, perciò leggi attentamente questo manuale prima di usare la tua. Prima di usare la bicicletta assicurati di aver compreso bene le modalità di utilizzo e utilizza la bicicletta in un ambiente sicuro (i.e. un area di parcheggio libera).

Rispetta gli altri sulla strada

Per cortesia segui le regole del traffico e rispetta gli utenti della strada. Tu e la tua bicicletta risultate sempre perdenti in caso di collisione con un altro veicolo ma potete sempre ferire un pedone. Fai attenzione e mostra considerazione per tutti gli utenti della strada.

Protezione per la testa

Un casco di buona qualità e omologato può prevenire un ferimento alla testa in caso di incidente. Utilizzane uno, è una scelta che non richiede ripensamenti.

Precauzioni nella messa a punto

Non effettuare manutenzione se non hai gli strumenti e non sai come fare.

Studia i manuali

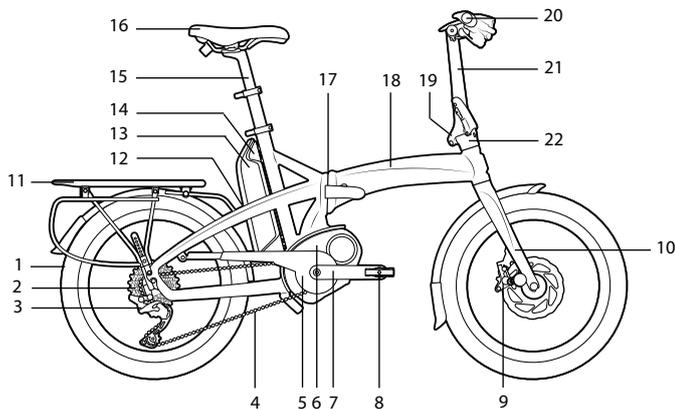
Questo manuale è da usare in abbinamento ai manuali delle altre parti della bicicletta a pedalata assistita, come per esempio il motore, l'unità di controllo, componenti e il manuale del sistema di chiusura e apertura.

Dove Andare Per Avere Ulteriore Aiuto

Se non sei sicuro di qualche cosa rivolgiti al rivenditore Tern. I rivenditori Tern sono specialisti relativamente ai prodotti e Tern e alla loro manutenzione

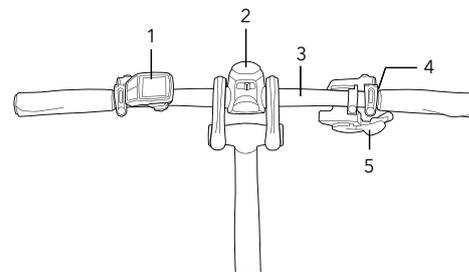
2. Informazioni Generali

Parti Della Bicicletta



1. Ruota
2. Cassetta
3. Deragliatore Posteriore
4. Catena/Cinghia
5. Corona
6. Motore
7. Guarnitura
8. Pedale
9. Freni
10. Forcella
11. Portapacchi
12. Adesivo Con Certificazione CE
13. Batteria
14. Serratura Batteria
15. Reggisella
16. Sella
17. Giunto Telaio
18. Telaio
19. Giunto del Piantone Manubrio
20. Manubrio
21. Piantone Manubrio
22. Serie Sterzo

Manubrio



1. Controller/Display
2. Luce
3. Manubrio
4. Leve Freno
5. Comando Del Cambio



Indica come utilizzare un prodotto o un componente che richiede particolare attenzione.



Un'azione non corretta può provocare un danneggiamento.



Pericolo di morte se le istruzioni non vengono seguite in modo corretto e se non si prendono le dovute precauzioni.



E' necessario utilizzare gli strumenti appropriati, per esempio una chiave dinamometrica. Una coppia di serraggio troppo elevata o troppo bassa può causare un cedimento e può essere la causa di un grave incidente.

3. Dettagli Legali

Produttore

Mobility Holdings Limited (Hong Kong), Taiwan Branch
8F-8, Lane 609, Chongxin Road, Section 5, Sanchong District, New Taipei City, Taiwan
Contatto: service@ternbicycles.com / Sito web: www.ternbicycles.com

Certificazioni sulla Bicicletta

Se la tua bicicletta Tern è una Pedelec, ha un marchio CE sul telaio che conferma che la bicicletta ha passato tutti i test previsti dalla norma EN 15194.

Dichiarazione di Conformità

Questo manuale dell'utente è conforme alla norma EN15194 e alla direttiva EC/2006/42
Vedere la dicitura Dichiarazione di conformità separata.

Edizione 2 Rev 2, Ottobre 2018

4. Regolamentazioni Locali

Pedelec è l'acronimo di bicicletta a pedalata assistita (pedal electrical cycle). Le pedelec possono essere anche denominate EPAC che è l'acronimo di Electrically Power Assisted Cycles. Le Pedelec sono biciclette dotate di un motore che entra in funzione nel momento in cui il ciclista inizia a pedalare. Il livello di pressione sonora secondo la scala ponderata A, misurato all'altezza dell'orecchio del ciclista è inferiore ai 70 dB(A). Quando il ciclista smette di pedalare il motore si ferma. Alcune biciclette hanno anche la possibilità di spingere la bicicletta fino ad una velocità massima di 6 km/h.

In generale le biciclette elettriche sono viste dal legislatore più simili ad una bicicletta tradizionale che non ad uno scooter. Nella maggior parte dei casi le biciclette a pedalata assistita possono essere utilizzate sulle piste ciclabili e possono essere legate alle rastrelliere come biciclette normali. I ciclisti non devono avere una patente di guida e non devono registrare la bicicletta o dotarla di targa.

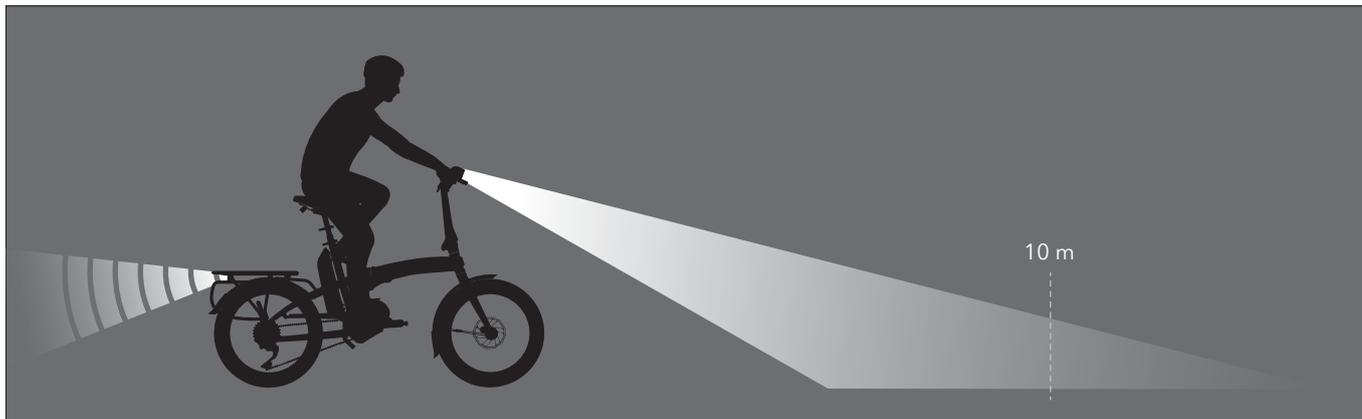


E' importante prendere coscienza delle leggi e delle regole che possono governare l'uso delle biciclette a pedalata assistita nei diversi paesi. Prima di usare la bicicletta verifica quali leggi ne regolano l'utilizzo.

Per usare la bicicletta Pedelec in Germania occorre che sia dotata di equipaggiamenti conformi al codice della strada (StVZO e StVO). Presta attenzione alla regolamentazione in vigore nel tuo paese.

StVZO

Il sistema di illuminazione deve riportare una certificazione con marchio K per essere utilizzato su strada. La luce anteriore e posteriore devono essere alimentate dalla stessa sorgente di corrente.



Il fuoco della proiezione della luce anteriore sulla strada deve essere a non più di 10 m dalla parte anteriore della bicicletta. La Luce posteriore deve essere montata ad almeno 25 cm di altezza dal suolo.

E' richiesta l'installazione dei catarifrangenti in aggiunta alle luci. Nella parte anteriore è richiesto l'uso di un catarifrangente bianco mentre per la parte posteriore è obbligatorio installare almeno 2 catarifrangenti di colore rosso. Due catarifrangenti gialli devono essere applicati su ciascun pedale.

Ogni ruota deve aver installato:

- Almeno due riflettori arancioni
- Un anello riflettente su entrambe le spalle del pneumatico

I sistemi di frenata anteriore e posteriore devono avere un funzionamento indipendente.

La bicicletta deve essere in buono stato di manutenzione.

5. Utilizzo Della Bicicletta

Costruite per Urban Warriors, non per Acrobati



- Le biciclette Tern sono progettate per essere usate da una sola persona in sella e con entrambe le ruote in contatto con il terreno su strade pavimentate. Non sono pensate e costruite per gareggiare, saltare o fare ogni sorta di acrobazia. Il produttore e il rivenditore non sono responsabili per nessun danno che può seguire ad un uso diverso da quello per cui la bici è stata progettata. La garanzia non sarà valida se la tua pedelec non è utilizzata nel modo previsto dal produttore.



- Usare la bicicletta fuori strada, per saltare o per acrobazie può causare danni al telaio e procurare ferite anche mortali al ciclista.

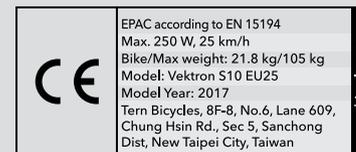
Attento al Peso



- Il massimo peso ammesso è dato dalla somma del peso del ciclista e del peso degli oggetti trasportati.
- se possiedi una bicicletta pieghevole TERN a pedalata assistita, la capacità di carico è pari a 105 kg. Se la capacità di carico dichiarata su questo manuale differisce da quella riportata sull'adesivo CE riportato sul telaio, fa fede il valore riportato sull'adesivo CE. Se possiedi una bicicletta non pieghevole TERN a pedalata assistita, fai riferimento all'adesivo CE per il massimo carico e leggi il manuale aggiuntivo per le biciclette a pedalata assistita Utility per come bilanciare il carico.



- Se trasporti qualcosa sulla bicicletta, fai attenzione a che la bicicletta sia stabile e che il peso totale sia inferiore al peso massimo ammesso.
- Verifica la dinamica di guida e la maneggevolezza della bicicletta prima di andare su strada.
- Se non viene assicurato il carico in modo appropriato, uno spostamento repentino dello stesso può inficiare la stabilità e portare a un grave ferimento o ad un ferimento mortale.



Esempio di adesivo con certificazione CE

6. Piegare e Aprire La Tua Tern

Fare riferimento alle istruzioni specifiche di come aprire e piegare la bicicletta.

7. Prima del Primo Utilizzo

Leggi i Manuali Prima di Usare La Bicicletta per la Prima Volta

Utilizza un po' di tempo per capire come funziona la tua nuova bicicletta prima di andare su strada. I manuali di utilizzo per i singoli componenti e le istruzioni su come piegare la bicicletta accompagnano questo manuale di utilizzo. Per cortesia leggi tutti i manuali e se qualcosa non è chiaro, chiedi al tuo rivenditore.

Controlla

Sistema elettrico

- Assicurati di avere familiarità con le funzioni dell'unità di controllo e con quanto evidenziato sullo schermo dell'unità di controllo.
- Consulta le informazioni nelle sezioni rilevanti del manuale del produttore dell'unità motore.

Ruote

- Controlla la pressione dei pneumatici e assicurati che sia all'interno dei valori minimo e massimo riportati sul lato dei pneumatici stessi.
- Fai ruotare entrambe le ruote assicurandoti che ruotino liberamente, che siano diritte (nessun movimento laterale o radiale) e che non tocchino i pattini dei freni. Se la ruota oscilla da un lato all'altro o se il cerchio sfrega contro i pattini dei freni, porta la ruota da un meccanico qualificato per far riparare la ruota o per farla sostituire.



Ruote che non ruotano diritte possono essere dovute ad problemi con i raggi delle ruote o con il pneumatico

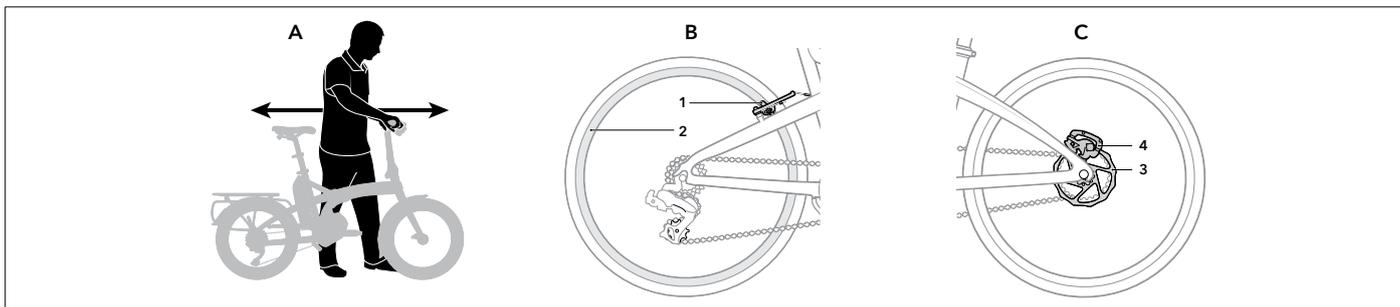
Serie sterzo

- Stai in piedi con la ruota anteriore ferma tra le gambe e prova a girare il manubrio. Se il manubrio si muove, riallinea il manubrio e stringi live di regolazione della serie sterzo e le viti alla base del piantone manubrio oppure recati dal rivenditore per effettuare un controllo.
- Solleva la ruota anteriore dal terreno e falla girare da un lato all'altro. E' libera di ruotare? se avverti che lo sterzo non gira liberamente, potresti aver la serie sterzo eccessivamente serrata. Recati dal rivenditore per un controllo.

Prova a girare
il manubrio



Freni



- Prova i tuoi freni stando vicino alla bici ed applicando entrambi i freni, quindi spingi la bici avanti ed indietro. La bici non dovrebbe muoversi ed i pattini dei freni dovrebbero restare fermamente al loro posto.
- La tua Tern si comporta in modo solido? Se senti un dondolio ogni volta che spingi avanti o indietro la bici, probabilmente hai la serie sterzo non ben serrata. Fai in modo che il tuo rivenditore la regoli in modo corretto. *Nota che per certi freni a disco potrai sentire un po' di gioco quando spingi avanti e indietro la bici. Questo è dovuto alle tolleranze di progetto tra le pastiglie dei freni e la pinza del freno.*
- I freni a cerchio (B) hanno dei pattini dei freni (1) allineati con il cerchio (2). I pattini dei freni premono sul cerchio per rallentare la ruota, perciò assicurati che i pattini dei freni siano allineati con il cerchio e controlla che il cerchio ed i pattini dei freni non siano usurati.
- I freni a disco (C) hanno un rotore a disco (3) ed una pinza per disco (4). Le pastiglie dei freni all'interno della pinza per disco stringono il rotore a disco per rallentare la ruota, ma possono diventare molto calde, quindi non toccare il disco subito dopo l'uso.
- A seconda del paese in cui viene venduta la bicicletta, la leva destra comanda il freno anteriore o posteriore. Per la maggior parte dei paesi inclusa l'Italia, la leva destra comanda il freno posteriore e la leva sinistra il freno anteriore.



Fai attenzione a non danneggiare il rotore o la pinza del freno quando cambi la ruota o quando tiri la leva del freno con il rotore non allineato.



Controlla il funzionamento dei freni prima di andare in strada. I freni a disco possono essere molto più potenti di quanto sei abituato e un'eccessiva pressione sulla leva freno può portare ad un arresto della bicicletta non intenzionale e inaspettato con conseguente incidente.

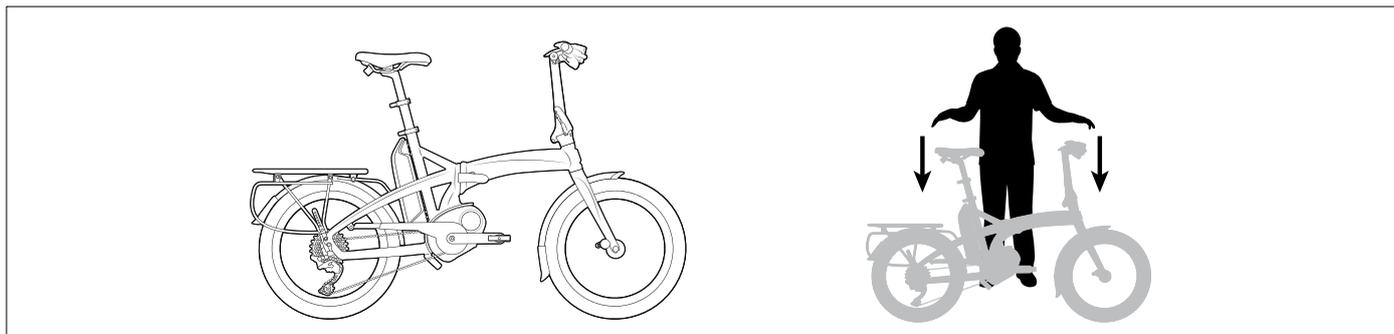
Cambio

- Prova la bicicletta in un'area sicura lontano dal traffico. È importante avere familiarità con il funzionamento del cambio. Verifica che il cambio funzioni bene, che le cambiate siano precise e che tutte le velocità si inseriscano in modo corretto.
- Se la tua Tern usa un cambio interno al mozzo, non cambiare mentre stai pedalando forte. A differenza dei deragliatori, i cambi interni al mozzo sono progettati per cambiare velocità quando non stai pedalando. Questo significa che puoi cambiare con la bicicletta ferma al semaforo, una bella possibilità nell'uso quotidiano in città.
- Verifica che non ci siano maglie della catena danneggiate e che la catena non salti da un pignone all'altro.



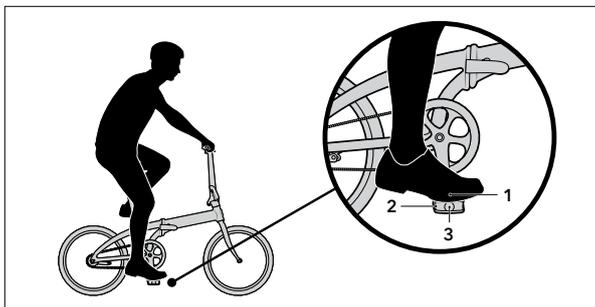
Nelle biciclette Pedelec l'assistenza inizia subito, non appena spingi sul pedale. Tira i freni prima di salire in bici per evitare movimenti accidentali della bici.

Per ogni rumore



Solleva la bici per circa 10 cm e lasciala cadere a terra. Se senti rumori strani o se noti problemi di stabilità del telaio (presta attenzione in particolar modo ai giunti del telaio e del piantone manubrio), prenota un intervento di manutenzione presso il tuo rivenditore.

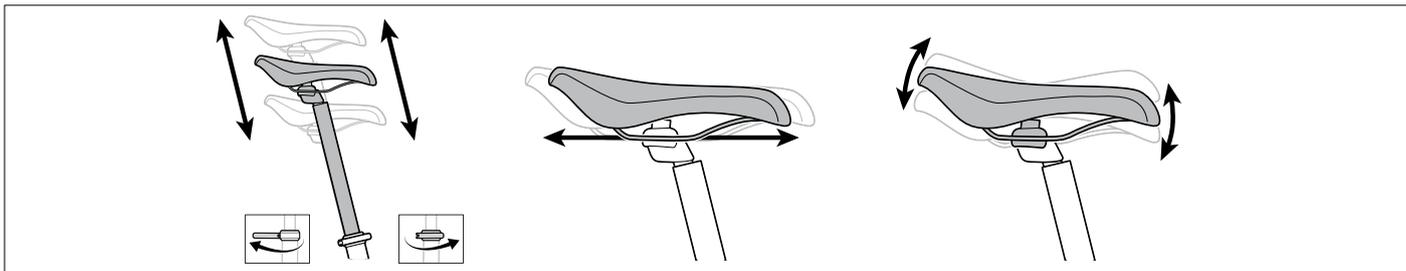
Come mettere a punto la bici



La migliore posizione di guida è quella più comoda per te, mentre una bicicletta non messa a punto bene può portare a dolori alla schiena e ridurre la tua capacità di controllo. Verifica che la sella e il manubrio siano alla giusta altezza e che tu riesca a raggiungere bene le leve dei freni e i comandi del cambio.

Per la maggior parte delle persone la parte anteriore del piede (1) dovrebbe essere posta sul pedale (2) proprio sull'asse di quest'ultimo (3).

Sella



- L'altezza della sella è un componente importante della posizione in sella. Mentre sei seduto dovresti avere la gamba leggermente flessa con il pedale nella posizione più bassa (punto morto inferiore). Se la gamba è completamente tesa la sella è troppo alta. Se la sella è troppo bassa, il ginocchio potrebbe essere sollecitato eccessivamente e portare a dolori.
- La sella può essere posizionata in avanti o indietro e ne può essere regolata l'angolazione. Prova a fare alcuni tentativi per trovare la migliore posizione in sella. Una sella non ben regolata può danneggiare i nervi, i vasi sanguigni e le giunture.



Fai riferimento alla sezione 15 per i corretti valori della coppia di serraggio del sistema di fissaggio della sella

- Quando pedali, i tuoi fianchi dovrebbero rimanere fermi e le tue ginocchia dovrebbero piegarsi di 20°-25° quando il pedale è nel punto più basso della rotazione.
- La sella dovrebbe essere parallela al terreno, ma se non è una posizione comoda puoi alzare abbassare il naso della sella per trovare la posizione più comoda. In linea generale l'inclinazione della sella non dovrebbe superare i 5°.
- Posizionare la sella indietro fa sì che i tuoi glutei lavorino maggiormente, mentre se sposti la sella in avanti farai lavorare i quadricipiti maggiormente. In linea generale, il ginocchio non dovrebbe passare l'asse del pedale. Una volta che hai trovato la posizione comoda regola l'altezza della sella.



Fai attenzione a non sollevare la sella oltre il segno (min insert) posto sul tubo reggisella. Alzare oltre il consentito la sella può comportare una rottura del telaio con grave rischi per il ciclista. Se non riesci a trovare l'altezza corretta senza superare il livello definito dalla inserzione minima del reggisella, significa che hai bisogno di un reggisella più lungo. Allo stesso modo non abbassare la sella oltre il limite di massimo inserimento (max insert). Se troppo basso, il reggisella può urtare contro il terreno o contro ostacoli sulla strada mettendo in pericolo il ciclista.

Attacco Manubrio

I modelli con l'Andros stem possono regolare l'angolazione dell'attacco manubrio e la sua altezza senza bisogno di usare attrezzi. Fai riferimento al manuale per trovare le informazioni su come regolare le posizioni dell'attacco manubrio.

Orientamento del manubrio

Ruota il manubrio in modo che i palmi delle mani siano ben supportati e che le dita delle mani riescano a raggiungere le leve dei freni e i comandi del cambio. Per la regolazione del manubrio, per cortesia fai riferimento al manuale dell'attacco manubrio incluso nella confezione della tua Tern.

8. Prima di Ogni Utilizzo

Verifica i seguenti componenti sempre, prima di ogni utilizzo della bicicletta:

Sistema Elettrico

- Verifica che la batteria sia alloggiata in modo corretto.
- Verifica che lo schermo dell'unità di controllo non dia allarmi o segnali anomalie. Risolvi l'eventuale problema prima di usare la bicicletta.
- Verifica che la batteria sia carica in modo adeguato per la lunghezza del percorso che devi fare.
- Verifica che sia la luce posteriore che quella anteriore funzionino in modo corretto e che rimangano accese quando la bicicletta è ferma.

Parti Meccaniche



Tutte le parti meccaniche sono soggette a usura e a stress. I materiali differenti possono reagire in modo diverso all'usura, alla fatica e alle sollecitazioni. Se la vita utile di un componente è stata superata, potrebbe cedere all'improvviso, causando il ferimento del ciclista. Ogni crepa, graffio o cambiamento di colore in una zona di forte sollecitazione, significa che la vita utile è stata raggiunta e che il componente deve essere sostituito.

ABC Test Veloce di Caduta Controllata

Progettiamo le biciclette in modo che siano compagne di vita quotidiana. Per la tua sicurezza verifica sempre che:

A

ARIA

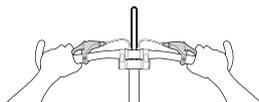
Verifica la pressione dei pneumatici. Usa il pollice per sentire se il pneumatico è gonfio. Dovrebbero essere ben gonfi ma cerca di evitare di gonfiare i pneumatici eccessivamente.



B

FRENI E MANUBRIO

Verifica che i freni funzionino bene e che la bici si fermi quando vengono azionati. Verifica che i cavi siano in buone condizioni e liberi da impedimenti.



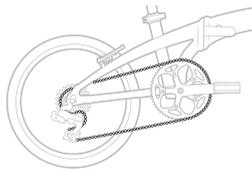
Verifica che il manubrio, il piantone manubrio e le estensioni siano ben serrate, verificalo mantenendo la ruota anteriore tra le gambe.



C

CATENA E CAVI

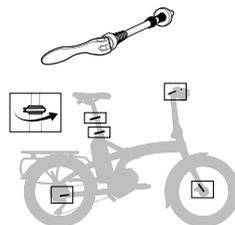
Verifica che la catena giri bene su tutte le velocità muovendo i pedali all'indietro. Verifica che i cavi siano in buone condizioni.



QUICK

SGANCI RAPIDI

Verifica che gli sganci rapidi (ruote, sella e manubrio) e i giunti (telaio e manubrio) siano chiusi in modo sicuro.



DROP

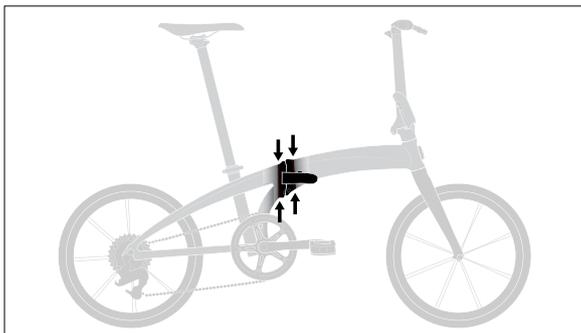
FAI CADERE LA BICI

Solleva la bici 10 cm e falla cadere a terra. Se qualcosa fa rumore mettilo a posto prima di usare la bici.



Verifica le Saldature

In aggiunta a questo test verifica lo stato delle saldature, specialmente nella zona intorno al giunto.



Verifica che non ci siano deformazioni, o variazioni di colore che portino a delle crepe. Questa verifica è estremamente importante se la bicicletta ha subito un incidente o se è caduta accidentalmente. Le parti in alluminio, una volta piegate non possono essere raddrizzate senza comprometterne la sicurezza.

Cerchi

I cerchi dovrebbero essere puliti e privi di danni. Osserva se ci sono delle variazioni di colore, graffi, scolorimenti, usura. Se hai freni tipo V-Brake, la superficie di contatto del cerchio non dovrebbe avere scanalature. Alcuni cerchi hanno degli indicatori di usura. Una volta raggiunto il livello di usura massimo consentito dall'indicatore, il cerchio va sostituito.



Un cerchio usurato o danneggiato può causare un cedimento senza preavviso e causare un incidente.

Ruote

- Verifica che le ruote siano ben fissate sulla forcella facendo pressione da ciascun lato. Non dovrebbe esserci movimento lungo l'asse
- Verifica la tensione dei raggi, se la tensione dei raggi è diversa tra due raggi vicini, fai verificare la tua ruota al rivenditore.
- Verifica che le ruote siano nella posizione corretta alzando la bicicletta e verificando che l'asse del mozzo sia ben inserito nel forcellino.

Sella

Prova a ruotare la sella e verifica che la sella e il reggisella siano ben serrati. Non dovrebbero esserci movimenti sia per quanto riguarda il reggisella sia per quanto riguarda la sella.

9. Guidare in Modo Sicuro

Tieni Gli Occhi sulla Strada

Stai attento alle buche ed altri pericoli, come gli sportelli delle auto che si aprono ed i bambini che giocano. Inoltre pensa alla tua visibilità e cerca di evitare di entrare nell'angolo morto di un guidatore (come nel diagramma)

Stai sveglio!

Questo è importante. Devi stare all'erta mentre guidi. Non indossare cuffie e/o occhiali da sole che potrebbero influenzare la tua visione. Non guidare se hai assunto delle droghe o hai consumato delle bevande alcoliche.

Stai Lontano Dalla Folla

Guidare con poca luce o cattiva visibilità, come di notte, all'alba od al crepuscolo o nella pioggia e nella nebbia è molto più pericoloso che in condizioni normali di luce. Non lasciare che i tuoi figli vadano in bici con poca luce. Gli adulti che lo fanno dovrebbero comprare e mantenere funzionanti luci, catarifrangenti ed indumenti riflettenti.

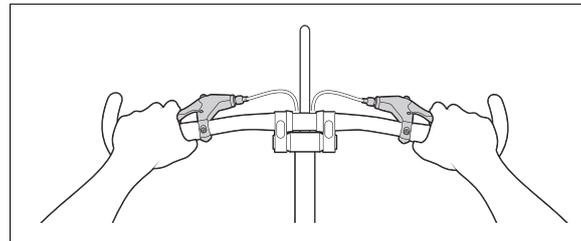
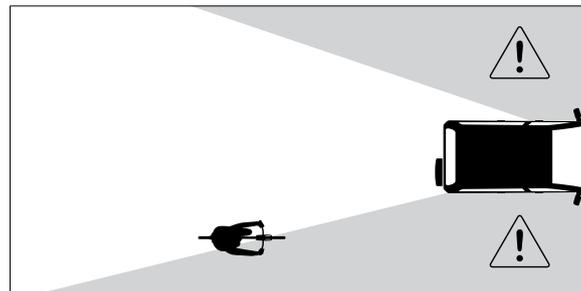
Resta Pulito - Sii Radioso

I catarifrangenti dovrebbero essere puliti, in perfetto stato e montati correttamente. Non coprire i catarifrangenti con borse o con il vestiario. Inoltre i catarifrangenti riflettono la luce solo in alcune direzioni, quindi ricordati di usare luci che ti rendono visibile in tutte le direzioni. Verifica che le tue luci funzionino in modo corretto.

Usare i Freni

Segui il flusso

Le distanze di frenata aumentano sul bagnato, perciò frena gradualmente e in anticipo quando piove



Sii una tigre paziente

Poiché i freni sono più efficaci proprio al livello di pressione che precede uno slittamento dei pneumatici, premili in modo progressivo e rilasciali appena iniziano a slittare. Uno slittamento non ti rallenta in modo più veloce e significa che non puoi governare bene la bici. In effetti i freni sono più efficaci proprio prima che inizino a slittare i pneumatici, perciò rilasciali un po' se inizia uno slittamento.

Piegati all'indietro

Se freni di colpo con i tuoi freni anteriori, potresti volare oltre il manubrio o la tua ruota posteriore potrebbe alzarsi dietro di te. Se la tua ruota posteriore si alza, piegati all'indietro e rilascia leggermente il tuo freno anteriore.

Segui Le Linee Guida

- Guida la bici in modo cauto e stando attento a tutti i pericoli quando la visibilità è ridotta. Il tuo movimento potrebbe non essere facile da intuire, pertanto guida in modo che sia facile capire che direzione prenderai (in realtà dovresti sempre guidare in questo modo indipendentemente dalle condizioni).
- Usa il campanello, una tromba o la voce per indicare la tua intenzione di superare e fallo in anticipo per far preparare il ciclista davanti a te.
- Vai dritto a meno che tu non stia evitando un pericolo o sorpassando e indica sempre la tua intenzione di girare o di superare.

10. Trasporto di passeggeri e di carichi

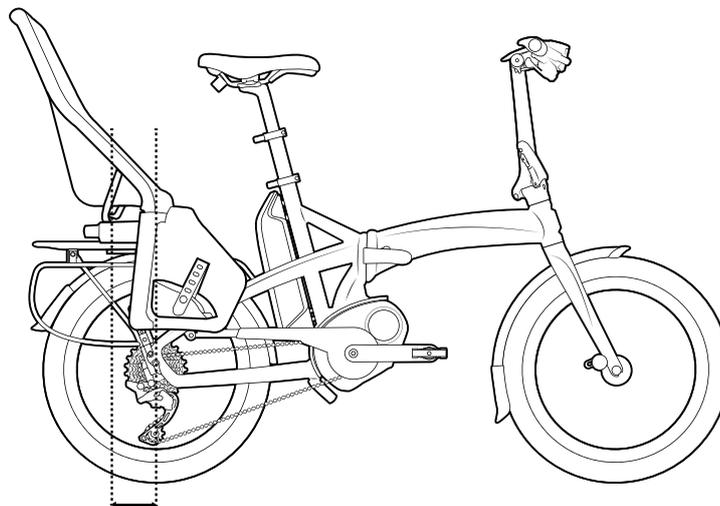
Usare la bicicletta con uno o più passeggeri, un carico o entrambi, influisce sul peso, bilanciamento, baricentro e maneggevolezza della bicicletta stessa. Per la tua sicurezza leggi le linee guida qui sotto riportate.

Cambiamenti nella maneggevolezza

Una combinazione di fattori, incluso la rigidità strutturale del telaio, la resistenza di componenti singoli, il comportamento dello sterzo e la distribuzione del peso, influiscono sulla maneggevolezza della bicicletta. Quando usate la bicicletta con un carico pesante, la bicicletta richiederà più attenzione per trovare il giusto bilanciamento e più tempo per frenare.

C'è una forte correlazione tra il peso del ciclista e il peso del carico che si può trasportare in modo comodo e agevole. In pratica, il carico non dovrebbe superare l'80% del peso del ciclista.

Trova familiarità con il compimento della bicicletta carica pedalando in un'area protetta prima di andare per strada.



Meno di 90 mm



- Se hai una bicicletta a pedalata assistita Utility, fai riferimento al supplemento per biciclette a pedalata assistita Utility per il rapporto tra il peso del ciclista e il carico e per come posizionare il carico sulla bici.
- Non superare il massimo carico consentito che include sempre il peso del ciclista, il peso del passeggero e il peso del carico, nonché il peso dell'eventuale seggiolino e di altri accessori. Verifica quanto riportato sull'adesivo CE riportato sul telaio della bicicletta a pedalata assistita per verificare il massimo carico consentito.

Usare la bicicletta con bambini

Puoi installare un seggiolino per bambini se il seggiolino e l'intallazionerispettano i seguenti criteri (facendo riferimento alle norme europee per i seggiolini da bambino EN 14344)

- Il seggiolino è realizzato in modo che non è possibile che ci sia contatto tra i piedi del bambino e la ruota della bicicletta.
- La distanza tra il centro della ruota e il baricentro del seggiolino (come indicato dal segno di demarcazione del baricentro sul seggiolino stesso) è superiore a 90 mm ma inferiore a 100mm. Questo eviterà che la ruota si sollevi inavvertitamente.
- Le dita del bambino sono protette contro lo schiacciamento da qualunque parte della sella (ad esepio dalle molle di sospensione della sella).
- Il portapacchi su cui viene montato il seggiolino prevede il montaggio del seggiolino



Il seggiolino non deve essere agganciato al tubo reggisella.

Seggiolini approvati

Il seggiolino Yepp Maxi Easyfit è stato verificato per funzionare bene con le biciclette a pedalata assistita TERN con portapacchi integrato o con i portapacchi TERN Cargo Rack.

Sicurezza e precauzioni

- I bambini, indipendentemente dall'età, dovrebbero essere abbastanza forti per sorreggere la testa e sopportare il movimento intrinseco dell'andare in bicicletta.
- Verifica che ci sia abbastanza spazio perchè i tuoi talloni non urtino contro il seggiolino. Lo spazio necessario varia a seconda con la dimensione del piede e la lunghezza della gamba del bambino.
- Verifica che il seggiolino sia montato in maniera appropriata in accordo con le istruzioni de produttore.
- Verifica che il peso massimo lordo non venga superato.
- Verifica che nulla vada ad interferire con i raggi della ruota, i supporti e le molle della sella.
- Fai in modo che il bambino indossi un casco e che le cinghe siano ben tese.
- Tieni sempre in equilibrio la bicicletta quando c'è un bambino seduto sul seggiolino al fine di prevenire la caduta della bicicletta e del bambino.
- Verifica periodicamente lo stato del bambino durante la pedalta dal momento che possono addormentarsi. Fai in modo che la testa non si pieghi eccessivamente da un lato.



Non usare carrelli per trasportare bambini.



Usare la bicicletta con un passeggero

Se possiedi una bicicletta a pedalata assistita TERN Utility, è possibile trasportare un adulto se:

- Il passeggero può accomodarsi sulla bicicletta e appoggiare i piedi sulle pedane.
- Il passeggero si possa sedere su un sedile agganciato al telaio della bicicletta (il cuscino Tern Sidekick Seat pad risponde a questa esigenza)
- Il passeggero può appoggiare i piedi utilizzando o il Tern Sidekick™ Lower Deck oppure il Sidekick™ Foot Pegs.



Può essere illegale trasportare un passeggero su una bicicletta nel tuo paese anche se la bicicletta è stata progettata per questo. Verifica la legislazione vigente prima di trasportare un passeggero.

Appoggiapiedi

Footrests such as Tern Sidekick™ Lower Deck and Sidekick™ Foot Pegs are designed for passengers to rest their feet when seated on the rack. Gli appoggiapiedi come il Tern Sidekick Lower Deck e il Foot Pegs sono progettati per far sì che i passeggeri appoggino i piedi quando sono seduti sul piano posteriore.



I poggiapiedi non sono fatti per sostenere il peso di una persona in piedi. Non alzarsi in piedi sugli appoggiapiedi.

Cavalletto centrale e peso parcheggiato

Se la tua bicicletta a pedalata assistita è dotata di un cavalletto centrale, è più facile caricare e scaricare i carichi. Verifica sempre il massimo peso sopportato dal cavalletto.

Quando carichi la tua bicicletta con il cavalletto giù, non superare mai il carico massimo ammesso del cavalletto.



Non sederti sulla bicicletta con il cavalletto giù. Questo può danneggiare il cavalletto e la piastra di supporto del cavalletto sul telaio della bici.

Per la lista dei massimi carichi ammessi dal cavalletto, riferisciti a i valori pubblicato sulla pagina: <https://www.ternbicycles.com/support/techtips/maximum-weight-capacity>

Utilizzare la bicicletta con un carico

Se il retrotreno della bicicletta a pedalata assistita è carico, verifica che la ruota anteriore non si sollevi facendo cadere la bicicletta.

Posizionamento del carico

Posiziona il carico in modo che il centro di gravità sia il più vicino possibile alla mezzera della bicicletta. Assicura il carico il più vicino possibile alla parte anteriore del portapacchi.

Bilancia il carico. Per esempio, quando trasporti una scatola dovresti trasportarne due (una per lato). Carichi unilaterali, possono tirare la bicicletta da un lato.

Assicurare il carico

Verifica che il carico sia ben saldo sulla bicicletta e che non siano superati i valori di massimo carico ammesso.

Verifica che non ci siano interferenze

Fai in modo che tu abbia abbastanza spazio per sederti in sella pedalare e girare il manubrio della bicicletta senza alcuna interferenza.

Il carico non dovrebbe interferire con le normali operazioni di frenata e dell'uso del deragliatore.

Oggetti lunghi o grandi dovrebbero essere posizionati lontano dai pedali in modo da evitare colpi sui talloni.

Oggetti alti o grandi posizionati sulla parte anteriore della bicicletta non dovrebbero ostruire la tua visuale.



Se non puoi posizionare il carico in modo che rispettino tutti i criteri sopra elencati, non provare a pedalare con il carico.

11. Trasportare la tua Tern

Trasporto Pubblico

Le biciclette Pedelec, generalmente, possono essere trasportate su mezzi pubblici e treni. Verifica con la società di trasporto quali siano le condizioni da rispettare per il trasporto della bicicletta:

- Alcune aziende di trasporto richiedono di prenotare lo spazio di comprare un biglietto per il trasporto della Pedelec.
- Alcune aziende di trasporto permettono di portare con se la pedelec solo al di fuori degli orari di punta.
- Alcune aziende chiedono che la pedelec sia coperta.

Aereo

- Le batterie usate sulle pedelec sono considerate potenzialmente pericolose e non possono essere trasportate sugli aeroplani.
- Verifica con il tuo trasportatore locale se puoi spedire la batteria separatamente.

Auto

- La tua Tern può essere trasportata con un portabici standard da automobile. Per ridurre il peso della bicicletta, rimuovi la batteria e posiziona la batteria all'interno del veicolo.
- Ti suggeriamo di trasportare la tua bicicletta all'interno del veicolo solo se hai abbastanza spazio all'interno del veicolo. Assicurati di non danneggiare il deragliatore posteriore.
- Quando entri in un garage ricordati che la bicicletta sul tetto richiede più luce per il passaggio del veicolo.

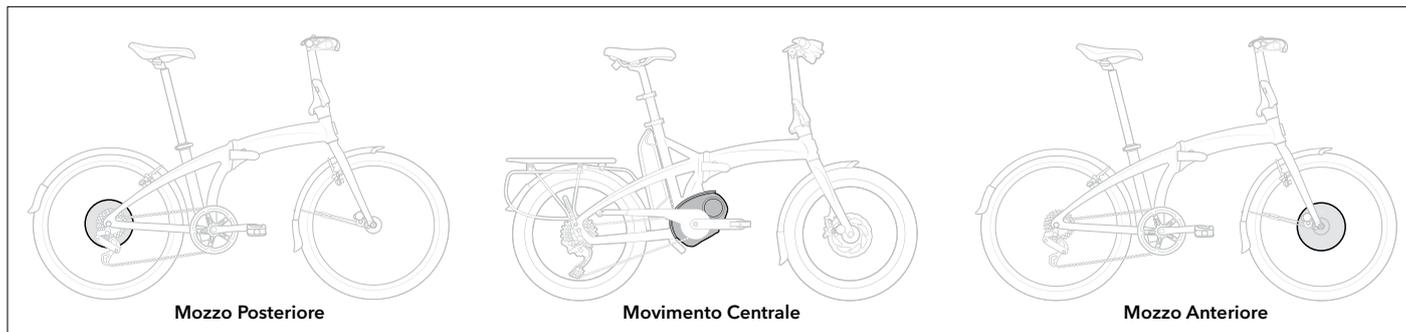
12. L'ABC delle Pedelec

Concetto

Le biciclette a pedalata assistita sono biciclette equipaggiate con un motore elettrico che entra in funzione quando si azionano i pedali. L'assistenza è attivata da un sensore che percepisce il movimento dei pedali. In Europa l'assistenza si interrompe nel momento in cui la bicicletta raggiunge i 25 km/h.

L'unità di controllo ti permette di selezionare il livello di assistenza alla pedalata che desideri avere, da economy a sport.

La tua bicicletta Tern può utilizzare un motore nel movimento centrale (mid motor) o nei mozzi delle ruote. Vedi il disegno qui sotto:



Altre Caratteristiche Delle Pedelec

Assistenza nel camminare

Alcune pedelec hanno la possibilità di fare intervenire il motore quando stai camminando a fianco della bicicletta. Questo è un valido aiuto nel momento in cui vai in salita. Salire la rampa del garage camminando a fianco della bici sarà molto più facile. La velocità massima che puoi raggiungere è la velocità di una persona che cammina. Per maggiori informazioni fai riferimento al manuale del produttore del sistema motore.

Lucchetto per la batteria

La tua Tern Pedelec può avere una serratura per far sì che la batteria sia in posizione corretta durante l'uso della bicicletta e che non possa essere rubata quando parcheggi la bicicletta. Assicurati che la serratura si sempre chiusa quando utilizzi la batteria e tieni le chiavi in un posto sicuro. Se dovessi perdere le chiavi della batteria, contatta il tuo rivenditore locale.

Caricamento della batteria

La tua bicicletta Tern viene fornita con un caricatore specifico per la tua batteria. Per maggiori informazioni circa il funzionamento del carica batteria fai riferimento al manuale del produttore del carica batteria.

Configurazione con multi-batteria

Se la tua bicicletta a pedalata assistita permette l'uso di una o più batterie, leggi le istruzioni qui sotto riportate.

Caricare le batterie sulla bicicletta

Se entrambe le batterie sono installate sulla bicicletta, caricale usando un solo carica batteria. Le batterie si caricheranno contemporaneamente.

Collega il carica batteria alla porta adiacente al motore. La porta posteriore è chiusa per prevenire l'uso di entrambe le porte contemporaneamente.

Caricamento delle batterie una volta disinstallate dalla bicicletta

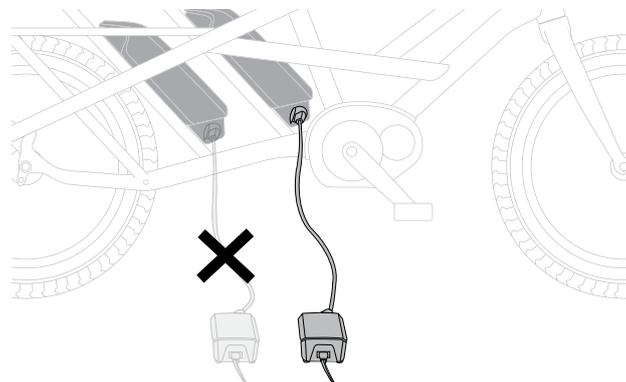
Ciascuna batteria può essere caricata individualmente se rimossa dalla bicicletta.

Protezione dei contatti

Quando usi una sola batteria, verifica che i contatti del secondo alloggiamento siano protetti con la protezione in gomma fornita. Questo serve a impedire che il circuito elettrico venga danneggiato inavvertitamente.

Luci

La tua Tern è equipaggiata con luci anteriori e posteriori alimentate dalla batteria. Utilizza le luci seguendo le disposizioni del codice della strada.



Batteria

- La tua Tern Pedelec è equipaggiata con una batteria agli ioni di Litio. Le moderne batterie agli ioni di litio possono fare 500 cicli di carica prima di perdere capacità. La Batteria non ha effetto memoria quindi puoi caricare la batteria in qualsiasi momento senza aspettare che la batteria sia completamente scarica. Se non userai la batteria per più di un mese carica la batteria ad almeno l'80% prima di mettere via la bici. Non scaricare mai completamente la batteria senza ricaricarla subito. Una batteria lasciata completamente scarica per tempi prolungati può danneggiarsi in modo irreparabile.
- Usa solo il carica batteria che viene consegnato insieme alla batteria. Non usare nessun altro carica batteria anche se il connettore può essere utilizzato con la batteria della tua Tern.



Le batterie non devono essere buttate in discarica o negli inceneritori

- Quando la batteria della tua Tern ha raggiunto la fine della vita utile dovrà essere smaltita come un rifiuto potenzialmente pericoloso e smaltita in modo opportuno. Chiedi al tuo rivenditore come smaltire la batteria.

Alterare i parametri di funzionamento del motore



E' proibito alterare i parametri di funzionamento del motore. Sistemi o software che alterano la velocità massima o che introducono un acceleratore fanno decadere la copertura di garanzia. Inoltre posso creare condizioni pericolose di guida ed essere ritenute illegali.

Informazioni Aggiuntive

Assicurati di aver letto i manuali del produttore del sistema di motore relativamente a:

- Unità motore e unità di controllo
- Corretto utilizzo della batteria e del carica batteria
- Risoluzione dei problemi
- Manutenzione
- Pulizia

13. Suggerimenti nell'utilizzo di una Pedelec

Partenza

Quando il controller è acceso, l'assistenza viene erogata non appena fai pressione sui pedali. E' pertanto importante che tu salga sulla bicicletta con l'unità di controllo spenta. Dopo esserti seduto in sella assicurati che non ci sia alcun peso sui pedali per prevenire movimenti accidentali. A questo punto puoi accendere l'unità di controllo. Ti suggeriamo di iniziare dal minimo livello di assistenza.

Alcuni sistemi richiedono di non mettere alcuna pressione sui pedali prima di accendere il sistema in modo che il reset possa essere portato a termine in modo corretto.

Selezionare il Corretto Livello di Assistenza

Non pedalare solo con le marce lunghe e l'assistenza elettrica. Utilizza una marcia che ti permetta di avere una buona ed efficiente cadenza di pedalata. Questo massimizzerà l'efficienza e l'intervento del motore.

Per esempio con il sistema Bosch centrale mantenere la cadenza di pedalata a circa 90 rpm, indipendentemente dalla velocità, permette al motore di aiutarti nel modo più efficiente.

Pedalare con l'assistenza del Motore

Il motore interviene a seconda della tua potenza di pedalata. Tutti i sistemi Pedelec hanno un'unità di controllo che interrompe l'intervento del motore non appena smetti di pedalare. Questa è una caratteristica di sicurezza prevista dalla norma EN 15194 (EPAC - Electrically Power Assisted Cycles).

Quando fai una curva con una pedelec, interrompi la pedalata, dal momento che potresti avere una velocità di curva troppo elevata.

Siccome avrai la tendenza a viaggiare ad una velocità più elevata della media presta attenzione ad eventuali ostacoli o situazioni di pericolo.

I pedoni o altri utenti della strada potrebbero non accorgersi del tuo arrivo.

Pedala in modo attento, usa un abbigliamento ad alta visibilità, segnala le tue intenzioni e usa un campanello quando opportuno.

Pedalare senza Aiuto del Motore

La tua Tern è progettata per essere utilizzata come una normale bicicletta se il motore è disattivato. Se stai andando in discesa o se vuoi aumentare l'autonomia puoi spegnere il motore ma non l'unità di controllo. In questo modo potrai tenere sott'occhio la velocità, la distanza percorsa, le luci. Se la batteria si scarica completamente le luci smetteranno di funzionare.

Se la tua Tern è dotata di una luce anteriore Valo Direct puoi acquistare un adattatore USB per collegare la luce ad un accumulatore USB per alimentare la luce. L'accumulatore USB dovrebbe indicare quanta energia è immagazzinata e dovrebbe avvisarti (ad esempio con una spia lampeggiante) quando la riserva di carica è inferiore al 20%. Verifica in modo empirico quanta autonomia ti rimane dopo che la spia lampeggiante si è accesa.

Autonomia della batteria

L'autonomia della batteria dipende da molteplici fattori come:

Velocità media

Più vai veloce e più energia è richiesta dal motore con conseguente scaricamento della batteria. Tuttavia, se pedali più veloce della velocità massima di assistenza (25 km/h) il motore si spegnerà e non consumerà nessuna energia.

Livello di assistenza prescelto

Il modo migliore di aumentare l'autonomia della batteria è di pedalare con sforzo. Usare meno assistenza e fare un po' di fatica in più ridurrà l'uso della batteria e aumenterà l'autonomia della stessa.

Manutenzione generale

Tieni la pressione delle gomme a livello corretto e lubrifica le parti in movimento.

Traffico stop&go

Le partenze al semaforo richiedono molta energia. Per aumentare l'autonomia parti sempre in modalità eco.

Peso del ciclista e cadenza di pedalata

Il motore richiederà più energia se il ciclista è più pesante. Tenere una cadenza di almeno 60 rpm migliora l'efficienza.

Condizioni della strada (superficie, terreno, vento)

Strade non pavimentate, vento contrario e salite riducono l'autonomia.

Capacità della batteria

- La capacità delle batterie si misura in Watt per ora (w/h). In linea generale se la capacità in w/h è maggiore, maggiore sarà l'autonomia a parità di condizioni. La batteria sarà più costosa e la bicicletta più pesante.
- La temperatura ambiente ha influenza sul funzionamento e l'efficienza della batteria. La capacità della batteria è stabilita a 23° C Utilizzare la bicicletta e la batteria a temperature molto diverse dai 23° C di riferimento può comportare una significativa riduzione della capacità della batteria e dunque dell'autonomia.
- Con l'invecchiamento della batteria, diminuisce la capacità della stessa. Alcune batterie hanno component chimici che decadano in maggior tempo.

Puoi sempre controllare lo stato di carica della batteria sul display del controller.

14. Manutenzione



La tua Tern ha molti componenti e parti sofisticati. Molte operazioni di manutenzione richiedono strumenti e conoscenze specifiche. Non iniziare alcun intervento di manutenzione se non sei in grado di eseguirlo. Una regolazione impropria può comportare in un danno per la bicicletta o causare un ferimento. Chiedi al tuo rivenditore per un aiuto specifico

Mantienila Originale

Quando sostituisci le parti come il telaio, la forcella le gomme, i cerchi, i freni, la luce anteriore o posteriore, il cavalletto, il manubrio, il piantone manubrio e così via, utilizza i componenti originali. Sono stati messi alla prova e verificati per garantire la tua sicurezza. Chiedi al tuo rivenditore le parti di ricambio originali.

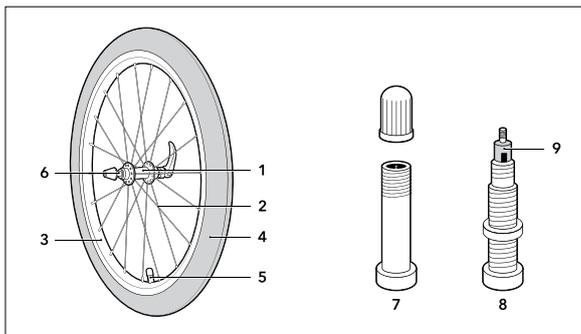


Le operazioni di manutenzione che puoi e dovresti fare e che non richiedono particolari strumenti sono:

Resto Fluido

Ricordati di lubrificare la tua bicicletta utilizzando i prodotti corretti. Chiedi al tuo rivenditore quando e dove lubrificare la bici.

Aria



- La ruota consiste di Mozzo (1) , Raggi (2) , Cerchio (3), Pneumatico (4), Valvola (5) e Asse (6).
- La valvola può essere del tipo Schrader (7) o Presta (8). Le valvole Presta hanno una chiusura di sicurezza che deve essere allentata prima di gonfiare la gomma.
- Controlla la pressione dell'aria e verifica che sia compresa tra i valori riportati sul lato del pneumatico.
- Verifica i pneumatici per vedere se hanno un battistrada adeguato e nessuna foratura.

Freni

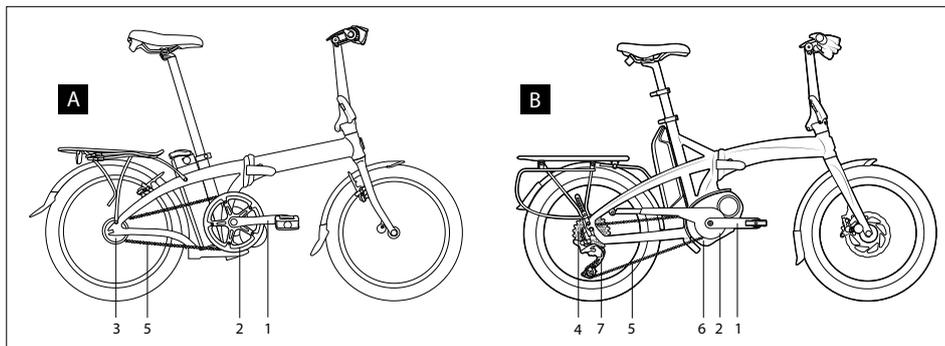
Assicurati che i freni funzionino e che abbiano un potere frenante adeguato. Le leve non dovrebbero toccare il manubrio quando azionate.



Pedalare con freni non regolati o usurati può essere pericoloso e causare ferimenti o morte. Segui le indicazioni contenute nel manuale di uso e manutenzione dei freni. Tieni le superfici frenanti pulite e libere da olio o lubrificanti. Sostituisci le parti usurate solo con parti autorizzate dal produttore dei freni.

Catena, Guarnitura, e Cavi

La trasmissione di una bicicletta ha un cambio integrato nel mozzo (A) o esterno al mozzo (B). La trasmissione consiste di pedivelle (1), corona anteriore (2), pignone posteriore (3) o cassetta (4), Catena (5), deragliatore anteriore (6) e deragliatore posteriore (7). Le velocità delle biciclette sono numerate da 1 in su con il numero 1 associato alla velocità più facile e corta.



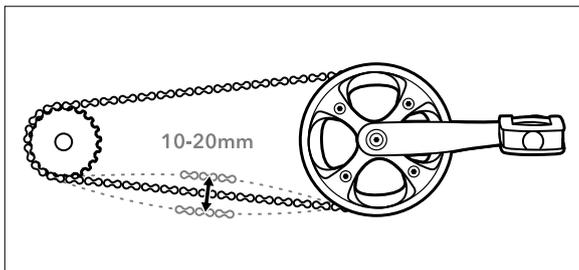
Le velocità più corte sono pensate per andare in salita mentre quelle più lunghe sono pensate per sviluppare velocità in piano o in discesa. Ti suggeriamo di esercitarti a cambiare velocità in un posto sicuro.

Per verificare che la tua catena sia correttamente alloggiata sulla corona anteriore, ruota le pedivelle e verifica che non ci siano salti o incertezze.

Prima di usare la bicicletta cambia tutte le velocità e assicurati che la catena e il deragliatore funzionino bene. Se le velocità non cambiano bene ti suggeriamo di contattare il tuo rivenditore. Se il deragliatore non funziona bene ti suggeriamo di evitare l'uso della velocità più corta e di quella più lunga. In questo modo siamo sicuri di evitare che la catena salti o incasti.

Verifica tutti i cavi e le guaine assicurandoti che non ci sia ruggine, crepe o usura. Se fossero danneggiati, occorre sostituirli.

Tensione della Catena



La catena è sottoposta a grande stress quando si pedala. Per ottimizzare il cambio di velocità la catena deve essere ben connessa ai denti della corona.

Per verificare la tensione, cambia sulla velocità più corta e verifica che la catena oscilli al massimo di 10-20 mm per lato. Questo criterio va bene sia per il cambio interno che per quello esterno.

Nota: le trasmissioni a cinghia sono più complicate e dovrebbero essere verificate dal rivenditore.

Una tensione inadeguata causata da una catena troppo usurata causerà un alloggiamento improprio sui denti della corona. Sostituire una catena quando usurata aiuterà a prolungare la vita utile dei componenti costosi quali la corona e i pignoni della cassetta.

Per i sistemi con cambio interno al mozzo, una tensione errata della catena porterà ad un disallineamento della ruota posteriore rispetto ai forcellini.

Se noi sei sicuro dello stato di usura della catena recati dal rivenditore più vicino.

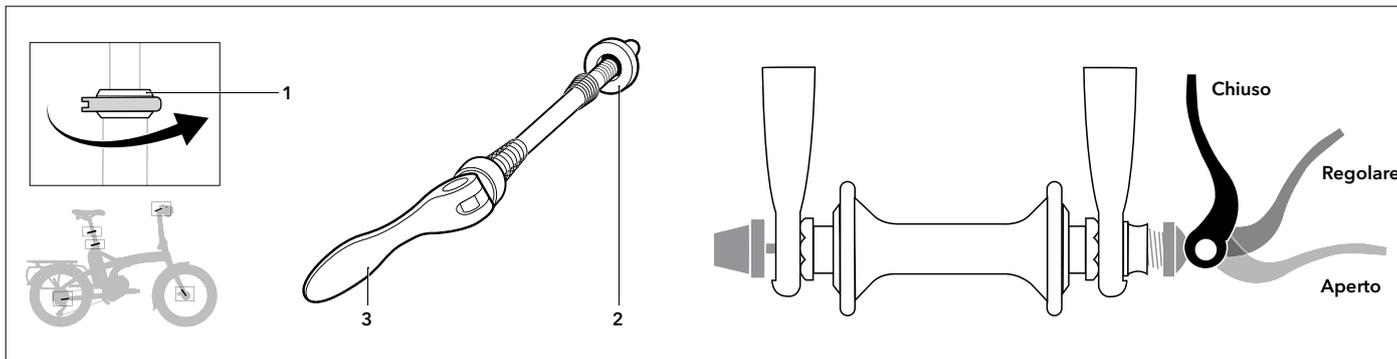
Pulizia

Quando la tua Tern richiede di essere pulita, usa un secchio d'acqua e rimuovi lo sporco in eccesso con una spugna. Asciuga la tua Tern dopo averla pulita per evitare la ruggine.



Non pulire la tua Tern con acqua in pressione o vapore dal momento che potrebbe entrare acqua in zone sigillate e danneggiare le parti

Sganci Rapidi



Lo sgancio rapido usa un sistema a camma per serrare un componente in posizione e per rilasciarlo senza l'uso di attrezzi.

Uno sgancio rapido è composto da un morsetto (1), da un dado (2) e da una leva (3). La parte concava si chiude verso l'interno.

Il dado permette di regolare la forza di chiusura del morsetto. Chiudere la leva richiede una forza applicabile con il palmo della tua mano.

Gli sganci rapidi tengono in posizione le ruote, il reggisella e il manubrio.

Quando vengono utilizzate per fissare la ruota, dovrebbero sormontare i forcellini della forcella.

Quando vengono chiusi per mantenere in posizione il reggisella, quest'ultimo non dovrebbe ruotare.

Quando viene serrato il manubrio il manubrio non dovrebbe ruotare.

Quando la leva è chiusa, deve essere posizionata in modo che un urto accidentale non la possa aprire.



Gli sganci rapidi sono molto comodi ma molti incidenti capitano perchè vengono usati in modo improprio. Una regolazione errata può causare un danneggiamento della bicicletta o un incidente con grave pericolo, anche di morte, per il ciclista

Sganci Rapidi e Fissaggi



Verifica che gli sganci rapidi, i dadi e i bulloni che tengono insieme le ruote, il manubrio e reggisella sia serrati in modo adeguato. Un serraggio corretto è di vitale importanza. Se il serraggio è troppo lasco la chiusura può non funzionare bene e far uscire di sede il componente. Troppa forza di chiusura può causare un danneggiamento e un cedimento del componente. In entrambi un serraggio errato può portare ad un malfunzionamento con conseguente perdita di controllo e ferimento del ciclista. Segui le indicazioni contenute nella sezione 15 per applicare la corretta coppia di serraggio. Se non sei sicuro, rivolgiti al rivenditore più vicino.



Tutte le altre operazioni di manutenzione o di riparazione che non sono descritte in questo manuale dovrebbero essere eseguite dal tuo rivenditore.

15. Coppie di Serraggio

È Solo Coppia di Serraggio per Me



Le coppie di serraggio misurano quanta forza devi applicare per stringere un bullone o un dado. Quando viene definito un valore di coppia di serraggio dovresti usare una chiave dinamometrica per garantire che quel valore sia rispettato.

Valori di Coppia

Telaio e forcella			
Componente	lbf.in	Newton Meters (Nm)	kgf.cm
Bullone di montaggio del cavalletto	53-60	6-8	61-69
Bullone di montaggio portaborraccia	25-35	2.8-4	29-40
Bulloni portapacchi	25-35	2.8-4	29-40
Bulloni parafango	50-60	5.6-6.8	58-69

Freni			
Componente	lbf.in	Newton Meters (Nm)	kgf.cm
Leva del freno (tipo barra dritta)	53-60	6-6.8	61-69
Leva del freno (tipo barra a corna di bue)	55-80	6.2-9	63-92
Rotore del disco al mozzo (bulloni M 5)	18-35	2-4	21-40
Montaggio delle pinze	55-70	6.2-7.9	63-81

Ruote			
Componente	lbf.in	Newton Meters (Nm)	kgf.cm
Corpo a mozzo libero	305-434	34.5-49	352-499
Anello di fissaggio gruppo pignoni	260-434	29.4-49	299-499
Dadi assale anteriore	180	20.3	207
Dadi assale posteriore	260-390	29.4-44.1	299-449

Catena			
Componente	lbf.in	Newton Meters (Nm)	kgf.cm
Pedale della pedivella	307	34.7	353
Bullone della pedivella (scanalatura ed alberini quadrati)	300-395	33.9-44.6	345-454
Movimento centrale (cassa esterna)	610-700	40-50	702-805
Movimento centrale (cartuccia ed unità coppa e cono)	435-610	49.1-68.9	500-702

Altri			
Componente	lbf.in	Newton Meters (Nm)	kgf.cm
Bullone del morsetto del manubrio (canotto del manubrio)	70-89	8-10	80-102
Bullone del cappuccio superiore	35-53	4-6	41-62
Bullone del morsetto del manubrio (4 bulloni del morsetto)	36-53	4-6	41-62
Morsetto del binario della sella	70-89	8-10	80-102

Rapporto : 1 Nm = 8.9 lbf.in = 10.2 kgf.cm

16. Intervalli di Manutenzione

Intervalli di Servizio

Rodaggio

Tutte le biciclette hanno un periodo di rodaggio. La tua bicicletta durerà più a lungo se le farai fare un periodo di rodaggio prima di utilizzarla in modo intensivo. Sugeriamo a tutti di fare un controllo dopo un mese di utilizzo per mettere a punto eventuali regolazioni.

Intervalli di manutenzione

La tua Bicicletta richiede delle verifiche periodiche da parte di un rivenditore autorizzato. Qui sotto riportiamo una tabella con gli intervalli di manutenzione suggeriti a seconda del tipo di utilizzo.

Tipologia d'uso

UTILIZZATORE INTENSIVO

Intervallo di manutenzione
Mensile

Percorre più di 25 km al giorno

Usa la bici in ogni condizione

Percorre strade con buche e imperfezioni

Trasporta 105 kg o meno sulla bicicletta incluso il peso del ciclista

UTILIZZATORE FREQUENTE

Intervallo di manutenzione
Bi-Mensile

Usa la bici tre o 4 volte la settimana per un totale di 100 km

Qualche volta usa la bici sotto la pioggia

Percorre strade con buche e imperfezioni

Trasporta 105 kg o meno sulla bicicletta incluso il peso del ciclista

UTILIZZATORE NEL TEMPO LIBERO

Intervallo di manutenzione
Trimestrale

Usa la bici una o due volte la settimana

Usa la bici con bel tempo

Percorre percorsi ciclabili o strade ben asfaltate

Trasporta 105 kg o meno sulla bicicletta incluso il peso del ciclista

UTILIZZATORE SALTUARIO

Intervallo di manutenzione
Annuale

Usa la bici una o due volte al mese

Usa la bici solo con il bel tempo

Percorre percorsi ciclabili o strade ben asfaltate

Trasporta 105 kg o meno sulla bicicletta incluso il peso del ciclista

Servizio Record

Ispezione 1	Ispezione 2	Ispezione 3
Entro un mese dall'acquisto o dopo 200 km		
Date	Date	Date
Lavoro Fatto	Lavoro Fatto	Lavoro Fatto
Parti Sostituite o Riparate	Parti Sostituite o Riparate	Parti Sostituite o Riparate
Timbro / Firma del rivenditore	Timbro / Firma del rivenditore	Timbro / Firma del rivenditore

Ispezione 4	Ispezione 5	Ispezione 6
Date	Date	Date
Lavoro Fatto	Lavoro Fatto	Lavoro Fatto
Parti Sostituite o Riparate	Parti Sostituite o Riparate	Parti Sostituite o Riparate
Timbro / Firma del rivenditore	Timbro / Firma del rivenditore	Timbro / Firma del rivenditore

17. Garanzia

Garanzia limitata di Tern

Le biciclette Tern sono vendute per conto della nostra società ("Tern") da rivenditori autorizzati Tern selezionati che comprendono appieno lo specifico assemblaggio e le necessita d'assistenza richiesti dai nostri prodotti. Tern garantisce le biciclette Tern al primo proprietario contro i difetti di fabbricazione, di materiale e costruttivi a partire dalla data d'acquisto. La garanzia ha la seguente durata:

Cinque anni: Telaio, Piantone sterzo e Forcella

Un anno: Tutte le altre parti originali, incluse le parti e componenti a marchio Tern o BioLogic, eccetto per quanto evidenziato successivamente in questo documento

Qualsiasi altra parte o componente originale sarà coperto dalla garanzia indicata dal costruttore originale di quella parte o componente.

Estensione di garanzia a 10 anni

I proprietari che si iscrivono entro 30 giorni dalla data di acquisto al programma Tern Care sul sito ternbicycles.com riceveranno gratuitamente un'estensione di garanzia a 10 anni per il Telaio, il Piantone sterzo e la Forcella. In aggiunta, la bicicletta deve essere stata assemblata da un rivenditore autorizzato Tern al momento dell'acquisto - indipendentemente dal fatto che la bicicletta sia stata acquistata on line o in un negozio fisico.

I seguenti componenti sono esclusi dall'estensione di garanzia:

- Meccanismo di chiusura del Telaio e del Piantone sterzo
- Verniciatura
- Biciclette ad uso commerciale (ad esempio noleggio, uso promozionale)

IT

Il fatto di essere coperti da garanzia non significa che il Telaio, il Piantone sterzo e la Forcella siano indistruttibili. Tutti i materiali possono rompersi se sottoposti a sollecitazioni superiori a quelle di progetto. Significa che questi componenti sono coperti da garanzia nei termini e condizioni di quest'ultima.

Responsabilità del Proprietario

Il Proprietario dovrà utilizzare e mantenere la bicicletta Tern in modo ragionevole, effettuando la manutenzione in modo preventivo seguendo un piano di manutenzione che sia conforme all'uso, al clima e altri fattori rilevanti. Se si evidenzia un difetto del prodotto il Proprietario deve smettere di usare la bicicletta e portare la bicicletta e la(le) parte(i) a un rivenditore autorizzato Tern per le riparazioni in garanzia (entro il periodo di garanzia applicabile). Il trasporto della bici o di qualsiasi parte della bici al rivenditore è responsabilità del Proprietario.

Tutte le richieste di sostituzione o riparazione di una parte in garanzia devono essere fatti tramite un rivenditore autorizzato Tern o un distributore esclusivo di Tern. La prova d'acquisto deve essere fornita unitamente a qualsiasi richiesta in garanzia in formato elettronico o cartaceo. Tutte le biciclette Tern devono essere registrate attraverso il programma Tern Care prima che un reclamo in garanzia possa essere esaminato.

In aggiunta, il proprietario deve confermare di aver ricevuto e compreso il briefing del proprietario da parte del rivenditore o di aver visto e compreso il video del briefing del proprietario sul sito [ternbicycles.com/support](https://www.ternbicycles.com/support).

Esclusioni

La garanzia non copre danni e/o difetti evidenziati:

- Se una bicicletta è stata usata, pedalata, utilizzata o sovraccaricata in un modo non consono alle specifiche del prodotto o secondo l'uso o le linee guida del manuale del proprietario. Questo include ma non è limitato alla guida fuoristrada.
- dall'usura e il normale logorio. Le parti e componenti possono avere una vita utile a seconda dell'uso, del carico, delle condizioni meteorologiche, delle condizioni della strada, ecc...
- La verniciatura è considerata una parte soggetta a logoramento e non è pertanto coperta dalla garanzia.
- Se una bicicletta o un componente è stato riassemblato, riparato o mantenuto da personale non autorizzato da Tern.
- Se la bicicletta è stata danneggiata da fuoco, alluvione, danneggiamento accidentale, azioni improprie da parte di terzi e/o da ogni evento fuori dal controllo della Tern.
- Se sono state effettuate modificazioni del Telaio, Forcella, Piantone sterzo, o componenti.
- Se sono stati installate parti, accessori, unità motore o batterie non originariamente progettate o compatibili con la bicicletta nella sua configurazione di vendita.
- Se il numero di telaio e/o la Service tag è stata cancellata, modificata o manipolata o se in qualunque modo non è chiaramente identificabile.

Garanzia Tern d'assistenza

Tern riparerà o sostituirà, durante il periodo di garanzia, qualsiasi parte che evidenzia un difetto di fabbricazione o costruttivo. Qualsiasi parte che sia sostituita ai sensi di questa garanzia sarà sostituita con parti equivalenti o di simile disegno costruttivo o di altro colore. Tern si riserva il diritto di sostituire le parti difettose con parti di disegno diverso fabbricate da, o per conto di Tern, a condizione che tale sostituzione non riduca la funzione della parte originale.

A causa dell'obsolescenza di prodotto alcuni componenti potrebbero non essere disponibili per i modelli più vecchi. In questo caso, trovare i componenti sostitutivi e il costo associato all'approvvigionamento delle parti sarà responsabilità.

Tern si riserva a suo insindacabile giudizio di riparare o rimpiazzare le parti difettose che non fanno parte del periodo di garanzia ma tale decisione non potrà essere assunta come una qualunque responsabilità.

Qualunque Telaio, Piantone manubrio o Forcella sostituiti in garanzia saranno coperti per il restante periodo di garanzia della bicicletta.

Questa e la sola garanzia data da Tern e nessun impiegato, agente o rivenditore di Tern è autorizzato a dare qualsiasi altra garanzia per conto di Tern.

La garanzia è espressamente limitata alla riparazione o sostituzione a discrezione del Costruttore di una parte difettosa. La garanzia tutela solo il primo acquirente della bicicletta da un dealer autorizzato Tern e non è trasferibile. La garanzia copre solo le biciclette e i loro componenti se acquistati tramite un rivenditore Tern autorizzato ed è valida solo all'interno del paese in cui la bicicletta è stata originalmente acquistata. Poiché non tutti i modelli o parti sono venduti in tutti i paesi, l'assistenza non è garantita al di fuori del paese originale d'acquisto. I reclami fatti al di fuori del paese originale d'acquisto o della rete di rivenditori autorizzati Tern possono essere soggetti a spese aggiuntive e/o ritardi nell'ottenimento delle parti di ricambio ed informazioni. Per le vendite via internet, il paese di acquisto è definito come il paese in cui ha sede il venditore.

Il proprietario si assume ogni responsabilità di danneggiamenti, ferimenti provocati con l'uso di una bicicletta Tern modificata rispetto alle specifiche Tern. Il proprietario comprende che una bicicletta modificata non è conforme necessariamente agli standard di sicurezza e che l'uso della stessa può provocare seri danni e ferimenti

Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie espresse o implicite, inclusa qualsiasi garanzia d'IDONEITÀ PER UNO SCOPO O USO PARTICOLARE altrimenti applicabili a questo prodotto. Tern non sarà responsabile per qualsiasi danno incidentale o consequenziale, inclusi i mancati guadagni. Non sono date altre garanzie diverse dalla presente. Questa garanzia può essere modificata solo da Tern.

Se qualsiasi parte di questa garanzia non rispetta le leggi locali, sarà ritenuta separabile dal resto della garanzia che rimane applicabile e sarà interpretata, per quanto possibile, come qui scritta, in lingua italiana, o per la minima parte richiesta da tale legge locale. Questa garanzia non incide sui diritti legali del consumatore.

18. Dichiarazione di Conformità

(Per i paesi all'interno dell'UE)

In accordo con la direttiva EC 2006/42/EC sui macchinari (Allegato II A)

Questa dichiarazione si riferisce ed è valida solo per la configurazione del macchinario nello stato in cui si trova al momento della immisione sul mercato ed esclude componenti che possano essere aggiunti successivamente all'acquisto o modifiche che l'utilizzatore finale possa aver fatto dopo l'acquisto. La dichiarazione non è più valida se il prodotto viene modificato.

Qui di seguito, dichiariamo, che la Tern Pedelec è conforme a tutti i requisiti essenziali richiesti dalla direttiva per i macchinari 2006/42/EU e dalla direttiva 2014/30/EU nell'ambito della compatibilità elettromagnetica.

Sono stati seguiti i seguenti standard tecnici:

EN 15194:2017 Electrically power assisted cycles (EPAC)

Taipei, Ottobre 2018

Tern Bicycles

8F-8, No. 6, Lane 609, Chung Hsin Rd, Sec 5,

Sanchong District, New Taipei City, Taiwan

ternbicycles.com



Tern Bicycles

ternbicycles.com

* Tern, the Tern Werd (logotype), and the Tern Berd (device), used alone or in combination are trade names, trade devices or registered trademarks of Mobility Holdings, Ltd.

© 2011- 2017 Mobility Holdings, Ltd., all rights reserved.